



Zustandsrapport für Radfahrzeuge und Wechselaufbauten (durch die Truppe auszufüllen) Rapport sur l'état pour véhicules et superstructures (à remplir par la troupe)

Marke / Typ <i>marque / type</i>					Kontrollschild Nr <i>n° des plaques</i>	M			
Aufbau Marke / Typ <i>superstr. marque / type</i>					Aufbau Nr <i>superstructure n°</i>				
Benützer / Einheit - <i>utilisateur / unité</i> :				Ort / <i>lieu</i>	Datum / <i>date</i>	km Zählerstand <i>état du compteur km</i>			
		Rückgabe <i>reddition</i>							
Name / <i>nom</i> :		Fassung <i>réception</i>							
Tf Nr / <i>n° tf</i> :									
A bis I: Betriebsstände / Messdaten / Zählerstände bei Rückgabe (betrifft Spezialfahrzeuge/Systeme) <i>A à I: Compteur ore. / valeurs mesurées / compteurs km lors de la restitution (concerne vhc spéciaux / systèmes)</i>					Total km <i>km totale</i>				
X ↓		A: Aggr Std <i>h agrégat</i>	B: Hauptmotor Std <i>h moteur princ.</i>	C: Aufbaumotor Std <i>h moteur auxiliaire</i>	D: System Std <i>h système</i>	E: Mast Zyklen <i>cycles du mât</i>	F: Laserschuss <i>coups du laser</i>	G: WBG Std <i>h WBG</i>	I:
	PIRANHA IIIC								
	SKdt Fz INTAFF <i>vhc cdmt tir</i>								
	Kranfahrzeug <i>grue automobile</i>								
	Baumaschinen <i>machine de chantier</i>								
	Diverse <i>divers</i>								
Mängel, Defekte - <i>défectuosités, pannes</i>					Bemerkungen - <i>remarques</i>				
Motor, Antrieb, Fahrwerk <i>moteur, transmission, suspension</i>									
Räder, Chassis, Karosserie, Aufbau <i>roues, châssis, carrosserie, superstructures</i>									
Elektrische Anlage, Licht <i>installation électrique, éclairage</i>									
Funk / Optik <i>radio / optique</i>									
Aggregat, Waffe <i>agrégat, armes</i>									
Diverses <i>divers</i>									
Öelstände gemäss WEMA-Arbeiten sind kontrolliert und ergänzt - <i>Niveaux d'huile contrôlés et complétés selon les travaux REDIMA</i>						ja / <i>oui</i>	<input type="checkbox"/>	nein / <i>non</i>	<input type="checkbox"/>
WEMA-Arbeiten ausgeführt - <i>Les travaux REDIMA ont été exécutés</i>						ja / <i>oui</i>	<input type="checkbox"/>	nein / <i>non</i>	<input type="checkbox"/>
Wurde mit dem Fahrzeug gewatet? - <i>Le véhicule a-t-il effectué un passage à gué ? dans la boue ou dans l'eau !</i>						ja / <i>oui</i>	<input type="checkbox"/>	nein / <i>non</i>	<input type="checkbox"/>
Ist das Fahrzeug während des Dienstes verunfallt? - <i>Le véhicule a-t-il été accidenté pendant le service?</i>						ja / <i>oui</i>	<input type="checkbox"/>	nein / <i>non</i>	<input type="checkbox"/>
Wurde der Unfall dem Schadenzentrum VBS gemeldet? - <i>L'accident a-t-il été annoncé au Centre de dommages du DDPS</i>						ja / <i>oui</i>	<input type="checkbox"/>	nein / <i>non</i>	<input type="checkbox"/>
Grad, Name / <i>grade, nom</i> :					Unterschrift / <i>signature</i> :				



